

Vestjysk Kunstforening presenterer:

# **René Mogensen**

## ***Musik fra New York City***

for saxofon og elektronik

Til fernisering af påskeudstillingen  
Lørdag, d. 7. april 2001  
Kl. 14.45  
ved Vestjyllands Kunstmuseum  
i Janusbygningen, Tistrup

Koncertprogrammet:  
Copyright (c) 2001 René Mogensen  
All rights reserved.

Kontakt: [ReneMogensen@hotmail.com](mailto:ReneMogensen@hotmail.com)  
Webside: [www.geocities.com/renemogensen](http://www.geocities.com/renemogensen)

## Koncertprogram:

1. ***Dissolving Thought in Three Miniatures***

(*Tankens opløsning i tre miniaturer*, 2000)

Sopransaxofon og elektronik

2. ***Place Rum Chamber: Lyd*** (1999)

(den første af fire satser)

***Room 1: Prelude-After-Comedy***

(*Præludium-efter-komedie*)

Sopransaxofon og elektronik

3. ***Spring Decomposition II*** (1999)

(*Forårets kompostkomposition II*)

Sopransaxofon og elektronik

Pause

4. ***Whatever Delayed*** (1993)

Tenorsaxofon og elektronik

5. ***Rune Songs of the Ocean*** (1999)

(*Runesange fra havet*)

***Variations 1-6***

Sopran- og tenorsaxofon og elektronik

Alle værker komponeret af René Mogensen.  
Teksten i *Spring Decomposition II* skrevet af Lars Aagaard-Mogensen

# ***Dissolving Thought in Three Miniatures***

*Tankens opløsning i tre miniaturer*

Ideerne Vækst og Fordærv er parodier af hinanden. Vækst kan ikke forkomme uden at der samtidigt forekommer Fordærv. Det sidste ben i denne trekant kaldes Stasis, som er en parodi på forholdet mellem Vækst og Fordærv. I disse tre miniaturer er der et musikalsk tema som opløses gennem tiden, og hvorpå der laves satire.

## **1. *Dissolving Thought in One Breath***

*(1. Tankens opløsning i en udånding)*

*Growth cannot occur without Decay. A melodic sound idea is developed, outside of any particular idiom, and merged with an electronic canvas, that is built entirely from sampled saxophone sounds. This miniature sound/time canvas swallows the performing saxophone's gestures and echoes these in a mirrage-like accompaniment, that swims in the ocean of a single, exaggerated breath.*

## **2. *Impression of a Dissolved Thought***

*(2. Indtryk af en opløst tanke)*

*A third source of sound is the electronic part synthesized here with Csound software. This mechanically generated stasis is an aural caricature of the satirical voice of the saxophone in this miniature, and yet provides a springboard for musical activity. Synthesis, in sound as well as in other mediums, is a human product, and as such an electronic drone will embody an organicity that balances the mechanical process of producing sounds through a saxophone.*

## **3. *Apparition of Dissolved Impressions***

*(3. Tilblivelse af opløste indtryk)*

*The concepts of Growth and Decay are parodies of one another, and these three miniatures are parodies of one another: The Apparition of dissolved parts completes the lives of the thought in its reincarnations, and the three legs of the Growth/Decay/Stasis relationship melt together, through time, in a cadential gesture of sound.*

## **Place Rum Chamber: Lyd**

Fire rum er skabt i lyd, og disse rum omringer musikeren og publikum. Musikken lever i disse elektroakustiske steder, som eksisterer i kraft af fire elementære ideer: mennesket, fortiden, håb/tab og maskiner.

*Four rooms, that are sonically created, engulf the performer and the audience. The music lives in these electronically produced localities, which exist by the effect of four elemental ideas: People, the past, hope/loss, and machines.*

(den første af fire satser)

### **Room 1: Prelude-After-Comedy**

#### **Rum 1: Præludium-efter-komedie**

Mennesker. Udveksling mellem musik og larm? Et gammelt tema udvikles. Man kan grine. Kommunikerer vi?

*A famous, old windmill turns in my mind. It's blades are pushed by breaths that have travelled far, and they move my thoughts. Its circle challenges me. Another rune song. Seeds may be churned in the mill, or left to sprout or wither away. These become offerings.*

En gammel, berømt vindmølle drejer i mit sind. Møllevingerne bliver skubbet af åndedrag, der har rejst langt, og de flytter mine tanker. Dets cirkel udfordrer mig. Endnu en runesang. Frø kan males i møllen, eller kan ligge brak, så de udtørres eller spirer af sig selv. De bliver til gaver.

# Spring Decomposition II

## Forårets kompostkomposition II

En organisk maskine pulserer i højttalerne. Det er en kompleks skabning, som giver et enkelt indtryk. Maskinen frembringer en uskyldig puls, uden tanke. Denne lydskabning er blevet til af lyde lavet med træ, metal, luft, vand, fra havet, og fra en gammel lejlighed i Brooklyn. Lyde i omgivelserne er lydfrø, som komponisten får til at spire.

Den bitre tekst, *Delighted Lifelight*, af Lars Aagaard-Mogensen, bliver læst af min stemme, og jeg spiller den livlige *Traveling Song* – tilsammen føder disse et lydteater. Et transformeret blæsertrio, som blev optaget ved Mills College i Californien, bliver kastet ud og ind af cirkusarenaen. Musikeren deltager i festen, eller er det en kamp? Maskinerne, ordene, musikken: Klovene har det sjovere? Rationalitet er udvidet med humor.

### *Delighted Lifelight*

*Ruin by birth at exactly the cost of living, an  
uninterruptible smear soiling every blink of your eye, an  
underline of every syllable in a lifeline that will, money back  
guarantee, a lifetime last, indeed outlast, rent a gravesite.  
A citation on bonesetparking.*

*Blocks envision and volition. Scent of occlusion, count-  
down of days of lives, surveil an' cents on his underwear,  
even her lingerings, uneven underling debtors, odd asser-  
tions mid-decay: tax, fee, bribe, pork, triplecheck on Ag  
pocketlinings cadavers left.*

– Lars Aagaard-Mogensen

Vækst og død er samtidige. I det øjeblik som er processen, udspringer der noget som virker bekendt, som er ugenkendelig – måske fordi det altid er nyt. Maskinen frembringer en mekanisk puls og gør, at der er en uundgåelig nedbrydning af synkronicitet. Musikken passer udmærket.

Der er en kamp, en pågående fornemmelse af noget, der haster, i ideen om produktivitet. Der er sorg i kendsgerningen, at alt hvad der bliver formet af tanken, vil blive omformet af tiden – dette er frygten for døden. Der er ro i viden om vækst – en slags genfødsel. Hver kunstværk er en genfødsel – en komisk pause fra alle andre kunstværker.

## ***Whatever Delay***

*Whatever* - livet er kort, og der er meget der skal gøres i den tid det tager at leve et liv. Nogle vil nok genkende jazzstykket *Whatever* fra optagelsen *Jazz in Culture*, Her er temaet udviklet med et digitalt delay, som giver en kanon som er rig i rytmisk og melodisk aktivitet.

*Humorous spirit is a valuable gift, implying an openness recognizing the positive connections between elements in the world. Parody necessitates humour, and in "Whatever Delay," the electronic sound parodies the acoustic saxophone, and the saxophone in turn parodies the electronic sound, and as a unified sound these parody the piece - "Whatever" - and "Whatever Delay."*

## ***Rune Songs of the Ocean***

*Runesange fra havet*

En sang af ord der ikke bliver sunget, og som stammer fra runerne i mit sind. Lydene af disse runer ændres gennem ændringer af de lydlige omgivelser, men temaet fastholder sin essens gennem alle variationerne. Kontinuitet er betrykkene og muliggør omfavnelsen af ændringer.

*We are enclosed in a sonic space, embraced. Listen, and you will hear the runes that are played – they are yours and mine – like a comedy, or a dance, or the wind, or the tools that we use. In these Runes are those who have passed away, and those who have yet to come. With these songs we teach and learn.*

## Den danske komponist og saxofonist René Mogensen

har tilbragt 22 år i udlandet, og har i de sidste syv år boet i New York City. Ved hans koncerter i Jylland i marts og april 2001 har han Danmarkspremierer på en række egne værker for saxofon og elektronik, som er dybt præget af den ny musik i New York City-miljøet, med indflydelse fra både ny partiturmusik, jazz og lydkunst.



Foto: Gerri Hernández

I efteråret gav René Mogensen en række solokoncerter på The Knitting Factory i New York City, og hans vinter-solokonzertserie i januar-marts foregik på The Knitting Factory, Danish Contemporary Art Gallery og The Cornelia Street Café Performance Space i Manhattan, samt på Galapagos Art Space i Brooklyn.

I april-maj 2000 lavede René Mogensen værket *Menneskeoffer* med tekst af den danske filosof Lars Aagaard-Mogensen, i studierne hos Lydmuren på DR P1, og dette værk blev udsendt for første gang på P1 i august. Der er planer

om genudsendelser i år samt arbejde på et nyt værk. Der er mere information om Lydmuren på P1's internetside [www.dr.dk/p1/lydmur/info/index.htm](http://www.dr.dk/p1/lydmur/info/index.htm)

Mogensen har skrevet partiturer til kammergrupper og jazzensembler, samt til symfoniorkester. Hans værker er blevet opført af bl.a. Esbjerg

Ensemble, Ensemble Rosario i Argentina samt NYU New Music Ensemble, the NeoSonic Ensemble og René Mogensens Ensemble i New York City. Mogensens elektroakustiske værk *Autumn Apparition*, som han lavede hos Dansk Institut for Elektroakustisk Musik i Aarhus, er blevet opført ved den årlige computer musik festival i Seoul City, Korea, samt ved Sonic Circuits IV i USA og ved koncert på DCA Gallery i New York City. Værket har også været udsendt på radioprogrammer i staterne Washington, Maryland og Ohio, samt på DR P1.

Mogensen var komponist "in residence" ved The Center for Contemporary Music ved Mills College i Californien i 1999, samt ved NYU graduate music program i Pisa, Italien i 1996 og 1997. Han har også skrevet værker til moderne dans, bl.a. til værket *Waves* af den danske koreograf Louise Klíxbüll, som blev opført i New York, Danmark og Polen i 1996.

Mogensens optagelse af værket *Fugaz* (Carlos Delgado) på Capstone Records, kan fås i en MP3-fil fra deres webside. Mogensen kan høres på flere udgivelser fra Capstone Records og Wassard Jazz og snart i Liquid Audio internetudgivelser fra Knit Media i New York, samt på cd'er fra Hwa Eum Records i Korea og AV-Art i Danmark.

Mogensens kunstneriske virke er blevet støttet af fonde både i USA og Danmark, f.eks. John Anson Kittredge Fund, Yvar Mikhasoff Trust for New Music, Eubie Blake Fund, Statens Musikråd og andre. Han har en MA i musik fra New York University og en BA fra University of Rochester i New York hvor han også studerede ved Eastman School of Music.

Der er mere information om udgivelser  
og andre nyheder på websiden  
**[www.geocities.com/renemogensen](http://www.geocities.com/renemogensen)**

**The Norwegian Times i New York City skriver: René Mogensen "does more than just entertain the audience - he mesmerizes spectators with his interesting combination of electroacoustic sound, chamber music, and jazz... there is no doubt that his music and art will be a part of not only Danish contemporary music history, but also the entire world's contemporary music history."**

Mange tak for teknisk støtte fra Dansk Institut for Elektroakustisk Musik til denne koncertproduktion, samt til udvikling af værket *Place Rum Chamber: Lyd*.

Many thanks to the Center for Contemporary Music at Mills College for support for the creation of *Spring Decomposition II*.

Tak til Else og Lars for deres støtte.

Kontakt René Mogensen via epost:  
**ReneMogensen@hotmail.com**

---

Se René Mogensens webside  
**[www.geocities.com/renemogensen](http://www.geocities.com/renemogensen)**

## René Mogensen Quintet Jazz in Culture

- *"this combo delivers some solid tunes, adding fresh bop and West Coast touches. Excellent production."*

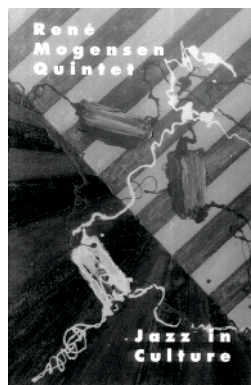
*Musicians Exchange (New York City)*

- *"Honning for øregangen"*

*Ugeavisen for Varde (Denmark)*

Pris for kassettebånd: 30 kr. (inkl. moms og  
forsendelse) ved forudbetaling til:

Giro 4 06 87 77  
Løkkes Forlag  
Postboks 104  
5800 Nyborg



## More nonstop flights to Scandinavia than any other airline.

Scandinavian Airlines offers daily nonstop flights to Copenhagen, Stockholm and Oslo from Newark with convenient connections to over 90 European destinations.

For more information call SAS at 800-221-2350 or visit our website at [www.scandinavian.net](http://www.scandinavian.net)



Scandinavian Airlines

ERIKSEN



TRANSLATIONS

Providing the finest language services for the international community since 1986.

- Translation and interpreting
- Legal, commercial, scientific
- Brochures, documents, websites

32 COURT STREET, 20TH FLOOR, BROOKLYN, NEW YORK 11201  
PHONE: 718-802-9010 FAX: 718-802-0041 WWW.ERIKSENINC.COM

## René Mogensen Waves

- *"Mogensen serves up some out, moody, and generally not-your-typical standard jazz pieces that definitely make you feel...."*-

*The Music Paper  
(New York City)*

Pris for kassettebånd: 30 kr. (inkl. moms og forsendelse) ved forudbetaling til:

Giro 4 06 87 77  
Løkkes Forlag  
Postboks 104  
5800 Nyborg

